



CERTIFICATO / CERTIFICATE N. 0053A شهادة رقم

Certificazione Halal

Halal Certification شهادة مصدقة حلال

Rilasciato dal Comitato Etico di Certificazione Halal della CO.RE.IS. ITALIANA

Issued by the Ethics Committee of Halal Certification of Italian Islamic Religious Community
إعطاء من طرف اللجنة التوجيهية لشهادة الحلال من الجالية الدينية الإسلامية الإيطالية

PRODOTTO / PRODUCT / المنتج

Pneumatic Cattle Ritual Box (Rotation 90°)

AZIENDA / COMPANY / الشركة

COGEMAT S.r.l.

INDIRIZZO DELL'AZIENDA / ADDRESS OF THE COMPANY / عنوان الشركة

Via Molinari 14 • 95045 Misterbianco (CT)

E' IDONEO PER ESEGUIRE MACELLAZIONI RITUALI ISLAMICHE DI BOVINI
SECONDO LO STANDARD PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' HALAL
DEI PRODOTTI ALIMENTARI (DTP HLL 02) DELLA COREIS ITALIANA

SUITABLE FOR ISLAMIC RITUAL SLAUGHTERING OF CATTLE IN COMPLIANCE WITH THE
STANDARD FOR HALAL CERTIFICATION OF FOOD PRODUCTS (DTP HLL 02) OF COREIS ITALIANA

هذه الآلة مناسبة للذبح الإسلامي للبقرة وفقاً للمعايير التي وضعتها الجماعة الدينية
الإسلامية (الكوريس) الإيطالية لشهادة الحلال للمنتجات الغذائية (DTP HLL 02)

LA CERTIFICAZIONE DI QUESTO STRUMENTO NON SOSTITUISCE LA CERTIFICAZIONE
DELLO STABILIMENTO DI MACELLAZIONE IN CUI AVVIENE LA MACELLAZIONE RITUALE ISLAMICA
THE CERTIFICATION OF THIS ITEM DOES NOT REPLACE THE CERTIFICATION OF THE ABATTOIR
WHERE THE ISLAMIC RITUAL SLAUGHTERING TAKE PLACE

التصديق على هذه الآلة لا يحل محل شهادة من طرف مسلخ حيث أقيم به الذبح الإسلامي

DATA PRIMA EMISSIONE

DATE FIRST ISSUED

تاريخ الإصدار الأول

28 / 02 / 13

DATA EMISSIONE CORRENTE

DATE PRESENT ISSUE

تاريخ الإصدار الحالي

28 / 02 / 13

DATA SCADENZA CERTIFICATO

CERTIFICATE EXPIRY DATE

تاريخ إنتهاء الشهادة

28 / 02 / 14

Isa 'Abd al-Haq Benassi

'Isa 'Abd al-Haq Benassi

Ispettore

Inspector

المراقب

Yahya Pallavicini

Yahya Pallavicini

Direttore del Comitato Etico di Certificazione Halal
della CO.RE.IS. ITALIANA

Director of the Ethics Committee of Halal Certification

مدير اللجنة التوجيهية لشهادة الحلال



CO.RE.IS. ITALIANA

comunità religiosa islamica

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO DELLA CO.RE.IS. ITALIANA
LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È SUBORDINATA A SORVEGLIANZA PERIODICA E RINNOVO TRIENNALE.
THIS CERTIFICATE IS SUBJECT TO COMPLIANCE WITH THE RULES OF THE ITALIAN ISLAMIC RELIGIOUS COMMUNITY
THE VALIDITY OF THIS CERTIFICATE IS SUBJECT TO PERIODIC MONITORING AND THREE-YEARLY RENEWAL

هذه الشهادة تحت احترام نظام الجالية الدينية الإسلامية الإيطالية
تنوقف صحة هذه الشهادة على مراقبة دورية وتجديد ثلاثي السنوات

CO.RE.IS. (COMUNITÀ RELIGIOSA ISLAMICA) ITALIANA VIA GIUSEPPE MEDA 9 - 20136 MILANO / ITALIA
TEL + 39 02 8393340 / FAX + 39 02 8393350 / COREIS@COREIS.IT / WWW.COREIS.IT
HALAL ITALIA S.R.L. VIALE FRANCESCO CRISPI 58 - 36100 VICENZA / ITALIA
TEL + 39 0444 571 106 / FAX + 39 0444 286928 / INFO@HALALITALIA.ORG / WWW.HALALITALIA.ORG



CERTIFICATO / CERTIFICATE N. 0053B شهادة رقم

Certificazione Halal

Halal Certification شهادة مصدقة حلال

Rilasciato dal Comitato Etico di Certificazione Halal della CO.RE.IS. ITALIANA

Issued by the Ethics Committee of Halal Certification of Italian Islamic Religious Community
إعطاء من طرف اللجنة التوجيهية لشهادة الحلال من الجالية الدينية الإسلامية الإيطالية

PRODOTTO / PRODUCT / المنتج

Sheep Rolling Table for Ritual Killing

AZIENDA / COMPANY / الشركة

COGEMAT S.r.l.

INDIRIZZO DELL'AZIENDA / ADDRESS OF THE COMPANY / عنوان الشركة

Via Molinari 14 • 95045 Misterbianco (CT)

E' IDONEO PER ESEGUIRE MACELLAZIONI RITUALI ISLAMICHE DI OVINI
SECONDO LO STANDARD PER LA CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' HALAL
DEI PRODOTTI ALIMENTARI (DTP HLL 02) DELLA COREIS ITALIANA

SUITABLE FOR ISLAMIC RITUAL SLAUGHTERING OF OVINES IN COMPLIANCE WITH THE
STANDARD FOR HALAL CERTIFICATION OF FOOD PRODUCTS (DTP HLL 02) OF COREIS ITALIANA

هذه الآلة مناسبة للذبح الإسلامي للغنم وفقا للمعايير التي وضعتها الجماعة الدينية الإسلامية
الدينية الإسلامية (الكوريس) الإيطالية لشهادة الحلال للمنتجات الغذائية (DTP HLL 02)

LA CERTIFICAZIONE DI QUESTO STRUMENTO NON SOSTITUISCE LA CERTIFICAZIONE
DELLO STABILIMENTO DI MACELLAZIONE IN CUI AVVIENE LA MACELLAZIONE RITUALE ISLAMICA
THE CERTIFICATION OF THIS ITEM DOES NOT REPLACE THE CERTIFICATION OF THE ABATTOIR
WHERE THE ISLAMIC RITUAL SLAUGHTERING TAKE PLACE

التصديق على هذه الآلة لا يحل محل شهادة من طرف مسلخ حيث أقيم به الذبح الإسلامي

DATA PRIMA EMISSIONE

DATE FIRST ISSUED

تاريخ الإصدار الأول

28 / 02 / 13

DATA EMISSIONE CORRENTE

DATE PRESENT ISSUE

تاريخ الإصدار الحالي

28 / 02 / 13

DATA SCADENZA CERTIFICATO

CERTIFICATE EXPIRY DATE

تاريخ إنتهاء الشهادة

28 / 02 / 14

Isa 'Abd al-Haqq Benassi

'Isa 'Abd al-Haqq Benassi

Ispettore

Inspector

المراقب

Yahya Pallavicini

Yahya Pallavicini

Direttore del Comitato Etico di Certificazione Halal
della CO.RE.IS. ITALIANA

Director of the Ethics Committee of Halal Certification

مدير اللجنة التوجيهية لشهادة الحلال



CO.RE.IS. (COMUNITÀ RELIGIOSA ISLAMICA) ITALIANA. VIA GIUSEPPE MEDA 9 - 20136 MILANO / ITALIA

TEL + 39 02 8393340 / FAX + 39 02 8393350 / COREIS@COREIS.IT / WWW.COREIS.IT

HALAL ITALIA S.R.L. VIALE FRANCESCO CRISPI 58 - 36100 VICENZA / ITALIA

TEL + 39 0444 571106 / FAX + 39 0444 285928 / INFO@HALALITALIA.ORG / WWW.HALALITALIA.ORG

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO DELLA CO.RE.IS. ITALIANA
LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È SUBORDINATA A SORVEGLIANZA PERIODICA E RINNOVO TRIENNALE.

THIS CERTIFICATE IS SUBJECT TO COMPLIANCE WITH THE RULES OF THE ITALIAN ISLAMIC RELIGIOUS COMMUNITY
THE VALIDITY OF THIS CERTIFICATE IS SUBJECT TO PERIODIC MONITORING AND THREE-YEARLY RENEWAL

هذه الشهادة تحت احترام نظام الجالية الدينية الإسلامية الإيطالية
توقف صحة هذه الشهادة على مراقبة دورية وتجديد ثلاثي السنوات



CO.RE.IS. ITALIANA

comunità religiosa islamica